

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*  
*Stukken van het Waalse Parlement*, 186 (2014-2015), nrs. 1 tot 3.  
*Volledig verslag*, plenaire zitting van 3 juni 2015.  
 Bespreking.  
 Stemming.

---

 SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/202745]

**4 JUIN 2015. — Décret approuvant l'accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération entre la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 juin 2015.

Le Ministre-Président,  
 P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,  
 M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
 J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,  
 P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité  
 et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,  
 C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
 Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
 C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,  
 délégué à la Représentation à la Grande Région,  
 R. COLLIN

---

 Note

(1) *Session 2014-2015.*  
*Documents du Parlement wallon*, 182 (2014-2015), n<sup>os</sup> 1 à 3.  
*Compte rendu intégral*, séance plénière du 3 juin 2015.  
 Discussion.  
 Vote.

---

 ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/202745]

**4. JUNI 2015 — Dekret zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens zur Abänderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 4. November 2008 über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Durch das vorliegende Dekret wird eine regionale Angelegenheit geregelt.

**Art. 2** - Das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region, der Flämischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Abänderung des Zusammenarbeitsabkommens vom 4. November 2008 über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen wird gebilligt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 4. Juni 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus  
und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—————  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2014-2015*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments*, 182 (2014-2015), Nrn. 1 bis 3

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, Plenarsitzung vom 3. Juni 2015

Diskussion.

Abstimmung.

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/202745]

#### 4 JUNI 2015. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingafval (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestelijke aangelegenheid.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen het Waals Gewest, het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingafval wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 juni 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastrukturen,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

—————  
Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 182 (2014-2015), nrs. 1 tot 3.

*Volledig verslag*, plenaire zitting van 3 juni 2015.

Bespreking.

Stemming.